

Утверждено

на Ученом совете

Факультета иностранных языков и регионоведения МГУ

26.12.2011 20__ г.
протокол № 9
Декан

Факультета иностранных языков и регионоведения МГУ



Профессор Тер-Минасова С.Г.

ПОЛОЖЕНИЕ

о порядке проведения практики студентов

факультета иностранных языков и регионоведения

Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова (МГУ)

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение о порядке проведения практики студентов факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова (МГУ) разработано в соответствии с Законом РФ «Об образовании» от 10.07.1992 г. № 3266—1, Федеральным Законом РФ от 13.02.2009 г. № 19-ФЗ «О внесении изменений в статью 16 Закона Российской Федерации "Об образовании" и статью 11 Федерального закона "О высшем и послевузовском профессиональном образовании», Федеральным законом «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» от 22.08.1996 г. № 125-ФЗ, Трудовым кодексом РФ, постановлением Правительства Российской Федерации от 5 апреля 2001 года № 264 «Об утверждении Типового положения об образовательном учреждении высшего профессионального образования (высшем учебном заведении) РФ», Приказом Минобразования РФ от 25.03.2003 г. №1154 «Об утверждении Положения о порядке проведения практики

студентов образовательных учреждений высшего профессионального образования», Положением о порядке проведения практик МГУ от 18 марта 2009 года, в целях совершенствования учебно-образовательного процесса факультета иностранных языков и регионоведения МГУ и учитывает требования федерального государственного образовательного стандарта 3-го поколения - ФГОС ВПО, образовательных стандартов МГУ, ОС_МГУ по направлениям подготовки 032000 «Зарубежное регионоведение», 032200 «Регионоведение России», 033000 «Культурология», 035700 «Лингвистика», 035701 «Перевод и переводоведение» (квалификации «бакалавр», «магистр», «интегрированный магистр», «специалист»), учебного плана по направлениям подготовки 032000 «Зарубежное регионоведение», 032200 «Регионоведение России», 033000 «Культурология», 035700 «Лингвистика», 035701 «Перевод и переводоведение» (квалификации «бакалавр», «магистр», «интегрированный магистр», «специалист»), специфику образовательной деятельности, осуществляемой факультетом иностранных языков и регионоведения, и особенности проведения конкретных учебных и производственных практик.

1.2. Практика на факультете иностранных языков и регионоведения МГУ (далее – Факультет) - это вид учебной работы, основным содержанием которой является выполнение практических учебных, учебно-исследовательских, научно-исследовательских, производственных, творческих заданий, направленных на приобретение студентами умений и навыков по направлению подготовки, соответствующих характеру будущей профессиональной деятельности. Практика студентов является обязательной частью основной образовательной программы подготовки студентов Факультета.

1.3. Объемы практики определяются учебным планом, составленным в соответствии с действующим Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования (далее ФГОС ВПО) по направлениям подготовки 032000 «Зарубежное регионоведение», 032200 «Регионоведение России», 033000 «Культурология», 035700 «Лингвистика», 035701 «Перевод и переводоведение» (квалификации «бакалавр», «магистр», «интегрированный магистр», «специалист») и образовательными стандартами МГУ третьего поколения.

1.4. Цели и задачи практики определяются соответствующими программами практик, утвержденными Ученым советом Факультета.

1.5. Учебные программы практик утверждаются Ученым советом Факультета в соответствии с ФГОС ВПО и ОС МГУ 3-его поколения по направлениям подготовки 032000 «Зарубежное регионоведение», 032200 «Регионоведение России», 033000 «Культурология», 035700 «Лингвистика», 035701 «Перевод и переводоведение» (квалификации «бакалавр», «магистр», «интегрированный магистр», «специалист») с учетом учебно-производственных планов подготовки бакалавра, магистра, интегрированного магистра и специалиста.

1.6. Основными видами практики студентов Факультета, обучающихся по основным образовательным программам, в соответствии с утверждаемыми ректором МГУ учебными планами являются учебная практика и производственная практика (включающая преддипломную практику и научно-исследовательскую работу).

Учебные практики Факультета - это практики по получению первичных профессиональных умений и приобретению профессиональных навыков в структурных подразделениях Факультета (на отделении перевода и переводоведения и на отделении лингвистики и межкультурной коммуникации по профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») либо выездные практики (в том числе регионоведческие практики, фольклорная практика и практика по межкультурной коммуникации).

Производственные практики Факультета состоят из практики по профилю направления подготовки (в том числе педагогическая, переводческая, проведение межкультурных тренингов, музейная) и научно-исследовательской работы. Практика по профилю направления подготовки направлена на закрепление, расширение, углубление и систематизацию знаний, полученных при аудиторно-самостоятельном изучении общих и специальных дисциплин, на приобретение первоначального практического опыта. *Научно-исследовательская практика (НИР)* направлена на получение навыков проведения научно-исследовательской работы и является неотъемлемой частью квалификационной работы (дипломного/диссертационного исследования). Результаты НИР используются для уточнения темы дипломного/диссертационного исследования и собственно для выполнения квалификационной работы.

Преддипломная практика – часть основной образовательной программы, которая входит в завершающий этап обучения и проводится после освоения студентом основных программ теоретического и практического обучения.

1.7. Перечень учебных и производственных практик определяется учебным планом Факультета. Содержание практик определяется направлением подготовки и прописывается в программах соответствующих практик.

2. Организация практики

2.1. Требования к организации практики определяются программами практик, составленными на основе ФГОС ВПО и образовательных стандартов МГУ 3-го поколения. Организация учебной, производственной и преддипломной практик на всех этапах направлена на обеспечение непрерывности и последовательности овладения студентами профессиональной деятельностью в соответствии с требованиями к уровню подготовки выпускника Факультета.

2.2. Учебная и производственная практики могут осуществляться как непрерывным циклом, так и путем чередования с теоретическими занятиями по дням (неделям) при условии обеспечения связи между теоретическим обучением и содержанием практики (в соответствии с учебным планом и годовым календарным графиком). В соответствии с характером осуществляемой образовательной деятельности Факультет может организовывать учебные и производственные практики, как на территории Российской Федерации, так и за ее пределами.

2.3. Для организации практик издаются приказы по Факультету, в которых определяются виды практик, сроки и места их проведения, материальное обеспечение, предоставление общежития (в случае необходимости), медицинское сопровождение, ответственные лица, списочный состав направляемых студентов, преподавателей и сопровождающих лиц.

2.4. Сроки проведения практики устанавливаются в соответствии с учебным планом и годовым календарным учебным графиком, с учетом теоретической подготовленности студентов и возможностей принимающих организаций. Учебные практики, как правило, проводятся в июне-июле, производственные – в период с июня по сентябрь. Учебные практики, являющиеся продолжением учебных дисциплин, осуществляются в течение учебного года путем чередования с лекционными и семинарскими занятиями. Педагогические практики проводятся в октябре. Производственные практики в ряде организаций могут проводиться по запросу этих организаций в течение учебного года при взаимном согласовании сторонами условий прохождения практики. Корректировка сроков возможна в индивидуальном порядке при согласовании сторон в особых случаях.

2.5. Для руководства практикой студентов назначаются руководители практики из числа сотрудников Факультета. Руководители практики обеспечивают комплекс мероприятий по охране труда и безопасности жизнедеятельности в процессе подготовки и проведения практик, своевременно распределяют студентов по местам прохождения практик и организуют проезд студентов на практики.

2.6. Сотрудники Факультета, назначенные руководителями практик, обязаны пройти на Факультете соответствующий инструктаж по охране труда при проведении практики согласно специфике образовательного процесса Факультета и на основании нормативных актов по охране труда под руководством ответственного лица на Факультете по охране труда.

2.7. На выездных практиках Факультета обеспечиваются меры безопасности, согласно действующего законодательства РФ и внутренних документов и инструкций по ТБ МГУ.

2.8. Студенты, проходящие выездную практику, в обязательном порядке должны пройти медицинскую комиссию. Студенты, не прошедшие медицинскую комиссию и не получившие разрешение на прохождение практики, к практике не допускаются. Студенты, имеющие ограничения на участие в выездных практиках по состоянию здоровья, на основе медицинской справки, заверенной в городской поликлинике № 202, проходят соответствующие практики на профильных кафедрах Факультета. Все студенты, находящиеся на выездных практиках, должны иметь при себе полис обязательного медицинского страхования на территории РФ, а в случае выезда за границу - оплаченную медицинскую страховку.

2.9. За студентами сохраняется место в общежитии и медицинское обслуживание на время прохождения практики по месту постоянного обучения.

2.10. Координацию подготовки, обеспечения и проведения практик студентов Факультета осуществляет учебный отдел факультета совместно с профильными кафедрами, которые работают в соответствии с Положением Московского университета, утвержденным ректором МГУ, и Положением факультета иностранных языков и регионоведения МГУ, утвержденным деканом Факультета.

3. Учебная практика

3.1. Учебная практика может проводиться в МГУ, а также в других организациях, предприятиях и учреждениях. Основные учебные практики факультета иностранных языков и регионоведения: учебная выездная регионоведческая практика, учебная практика по межкультурной коммуникации, учебная выездная фольклорная практика, учебно-кафедральные практики по направлению подготовки «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

3.2. Для проведения учебных практик в структурных подразделениях Факультета назначается руководитель (руководители) из числа преподавателей и сотрудников соответствующих кафедр. Учебная практика, являющаяся продолжением (частью) изучения теоретических дисциплин, проводится преподавателями соответствующих кафедр. Перечень учебных практик, являющихся продолжением учебных курсов, определяется учебным планом Факультета.

3.3. Программы практик, места проведения учебных практик и их продолжительность утверждаются Ученым советом Факультета на основании учебного плана Факультета, ФГОС ВПО, образовательных стандартов МГУ 3-го поколения по направлениям подготовки 032000 «Зарубежное регионоведение», 032200 «Регионоведение России», 033000 «Культурология», 035700 «Лингвистика», 035701 «Перевод и переводоведение» и выполнения

образовательных программ Факультета по соответствующим направлениям подготовки.

3.4. По форме проведения практики Факультета делятся на камеральные и выездные. Выездные практики Факультета связаны с выездом из мест постоянного обучения и необходимостью командирования студентов и преподавателей. Особенностью выездных практик является их проведение в городских условиях (преимущественно в областных и региональных центрах). Камеральные практики проходят по месту постоянного обучения и не требуют командирования студентов и преподавателей. Выездные практики осуществляются на Факультете по направлениям подготовки «Регионоведение России», «Зарубежное регионоведение» и «Культурология». Неотъемлемой частью выездных практик является обработка собранных материалов после возвращения на Факультет. Камеральные учебные практики Факультета – это учебно-кафедральные практики по направлению подготовки «Лингвистика». Учебная практика по межкультурной коммуникации может быть как выездной, так и камеральной (преимущественно камеральная).

Основные выездные учебные практики факультета:

а) Выездная регионоведческая практика проходит в несколько этапов, на каждом из которых предусмотрено усложнение задач познавательного, научно-исследовательского и прикладного характера, стоящих перед учащимися, расширяется арсенал приемов и методов сбора регионоведческой информации, что обеспечивает последовательный рост профессиональных навыков и умений студентов. Место проведения практики определяется, исходя из программы прочитанных курсов, и предполагает постепенное расширение ареала баз для прохождения практик (Москва и Московская область - регионы РФ – зарубежные регионы). Регион при этом выступает в качестве модели для комплексного регионального исследования, осуществляемого исходя из целей, задач и общей концепции конкретного этапа практики. Для успешного освоения материала предполагается широкое использование различных технологий: прослушивание, анализ и обсуждение вербальных сообщений различного происхождения (экскурсии, экспертные оценки, мнения лидеров регионального сообщества и т.д.), самостоятельный сбор необходимого материала для написания исследования, работа с аудио- и видео-носителями, проведение социологических опросов, интервьюирование, съемка, монтаж и озвучивание учебных видеофильмов. Видеофильмы затем демонстрируются на конференциях, организуемых Факультетом.

б) Фольклорная практика проводится в областных центрах с сохранившимися до наших дней культурными и историческими достопримечательностями и нацелена на формирование навыков интерпретации, сравнительно-исторического анализа и оценки культурологического материала. Во время прохождения фольклорной практики студенты ведут архив фольклорного материала (частушки, легенды, придания,

православный фольклор, мемораты), проходят мастер-классы по народным промыслам. Фольклорная практика также включает следующие виды работ: интервьюирование населения с записью интервью на аудионоситель, составление планов поселений, строений, фотофиксация предметов материальной культуры, культурных и обрядовых практик. По итогам заполняется дневник практики, в который заносятся основные наблюдения, а также данные о собранных материалах.

с) Практика по межкультурной коммуникации предполагает проведение опросов на заданную тему командами совместно с иностранными студентами с последующим сопоставительным межкультурным анализом полученных данных. Результаты оформляются в виде презентации и после отчета размещаются на созданном для этого сайте.

3.5. Руководство Факультета обеспечивает студентов, проходящих выездные практики, проживанием по нормам общежития и ежедневным трехразовым питанием. В непосредственной близости от места прохождения выездных практик должен постоянно находиться медицинский работник. База практики (помещение для работы и проживания студентов) должна иметь помещение, приспособленное для медицинского осмотра студентов, оснащенное аптечкой и необходимыми средствами оказания первой медицинской помощи.

3.6. С учетом повышенных требований по охране труда на выездной практике группу студентов должно сопровождать не менее 2 преподавателей (включая учебно-вспомогательный персонал) из расчета не более 8-10 студентов на одного преподавателя (конкретное количество студентов на одного преподавателя определяется спецификой практики и конкретного проекта, в случае необходимости количество преподавателей может быть увеличено).

3.7. Руководители учебных выездных практик Факультета:

- разрабатывают маршрут и находят базы практики, соответствующие действующим нормам санитарно-гигиенической и противопожарной безопасности;
- сопровождают студентов до места проведения практики и обратно;
- разрабатывают концепцию практики и тематику индивидуальных заданий;
- осуществляют контроль над соблюдением сроков практики и ее содержанием;
- оказывают методическую помощь студентам при выполнении ими индивидуальных заданий и сборе материалов к курсовым и научно-исследовательским работам;
- оценивают результаты выполнения практикантами программы практики;
- обеспечивают условия для оказания первой медицинской помощи студентам во время проведения практики;
- осуществляют вводный и другие виды инструктажа на все работы,

выполняемые студентами;

- несут ответственность за соблюдение правил охраны труда на местах и в пути следования к месту проведения практики в соответствии с действующими нормативными и правовыми актами;
- принимают все необходимые меры для обеспечения безопасности студентов и преподавателей в течение всего периода проведения практики, следования к месту проведения практики и обратно.

4. Производственная и преддипломная практики

4.1. Производственная и преддипломная практики Факультета включают в себя практику в российских и зарубежных организациях (в том числе переводческую, музейную и практику в области межкультурного консалтинга) и педагогическую практику.

4.2. Производственная и преддипломная практики осуществляются на основе договоров или писем-подтверждений от организаций, которые предоставляют места для прохождения практики студентам Факультета. В договоре Факультет и организация оговаривают все вопросы, касающиеся проведения практики. Организации обязаны проводить обязательные инструктажи по технике безопасности и обеспечить студентам условия безопасной работы при прохождении практики.

4.3. Для руководства производственной и преддипломной практикой студентов назначаются два руководителя: руководитель практики от Факультета и руководитель практики от производства – штатный сотрудник организации из числа ведущих специалистов (что специально оговаривается в договоре).

4.4. Руководитель производственной и преддипломной практик от Факультета:

- осуществляет поиск мест и организаций для прохождения практики и организует проезд студентов на практику;
- устанавливает связь с руководителями практики от организации и совместно с ними курирует проведение практики в соответствии с программами производственной и преддипломной практик на местах; решает организационные вопросы, связанные с осуществлением практики (например, подготавливает проект договора с конкретным предприятием, организует собеседование со студентами и т.п.) и оказывает административную поддержку студенту на все время прохождения практики;
- разрабатывает тематику индивидуальных заданий в соответствии с профилем организации (план стажировки в случае с иностранными компаниями);

- принимает участие в распределении студентов по рабочим местам или перемещении их по видам работ;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков практики и ее содержанием;
- оказывает методическую помощь студентам при выполнении ими индивидуальных заданий;
- оценивает результаты выполнения студентами программы практики;
- несет ответственность совместно с руководителем практики от организации за соблюдение правил и норм охраны труда, производственной санитарии и проведение мероприятий по охране труда на рабочих местах студентов в соответствии с действующими нормативными и правовыми актами; осуществляет вводный инструктаж за соблюдением правил техники безопасности.

4.5. Студенты могут зачисляться на вакантные должности по месту проведения практики, если работа соответствует требованиям программы практики.

4.6. Студенты, заключившие контракт с будущими работодателями, могут проходить производственную и преддипломную практику в этих организациях.

4.7. Студентам, имеющим стаж практической работы по профилю подготовки, по решению соответствующих кафедр на основе аттестации может быть зачтена учебная и производственная (за исключением преддипломной) практика. На преддипломную практику студенты направляются в установленном порядке.

4.8. Продолжительность рабочего дня студентов при прохождении практики в организациях составляет для студентов в возрасте от 16 до 18 лет не более 35 часов в неделю (ст. 92 ТК РФ), в возрасте от 18 лет и старше - не более 40 часов в неделю (ст.91 ТК РФ). Для студентов в возрасте от 15 до 16 лет продолжительность рабочего дня при прохождении практики в организациях составляет не более 24 часов в неделю (ст. 92 ТК РФ). С момента зачисления студентов в период практики в качестве практикантов на рабочие места на них распространяются правила охраны труда и правила внутреннего трудового распорядка и другие локальные нормативные акты, действующие в организации, с которыми они должны быть ознакомлены в установленном в организации порядке.

4.9. Расследование несчастных случаев со студентами и преподавателями, произошедших во время прохождения производственной и преддипломной практик, проводится организациями с участием представителей МГУ. Порядок

расследования несчастных случаев со студентами, произошедших во время прохождения производственной практики (выполнения трудовых обязанностей) в сторонних организациях, определяется в соответствии с «Положением об особенностях расследования несчастных случаев на производстве в отдельных отраслях и организациях» (Постановление Минтруда РФ от 24.10.2002 г. №73).

5. Материальное обеспечение

5.1. Финансирование учебных и производственных практик Факультета осуществляется за счет средств соответствующего бюджета (госбюджет, внебюджет) в первой декаде марта текущего года в соответствии с утвержденными ректором статьями расходов по проведению практик, где предусматриваются оплата проезда к месту практик, проживание, выплата суточных студентам и преподавателям по действующим нормам. При необходимости дополнительного финансирования практик могут привлекаться внебюджетные средства Факультета.

5.2. В период прохождения практики за студентами-стипендиатами, независимо от получения ими заработной платы по месту прохождения практики, сохраняется право на получение стипендии и иных выплат, назначенных МГУ.

5.3. Оплата труда студентов в период практики при выполнении ими производительного труда может осуществляться в порядке, предусмотренном действующим законодательством для организаций соответствующей отрасли, а также в соответствии с договорами, заключаемыми Факультетом с организациями.

5.4. На студентов, принятых в организации на должности по трудовому договору, распространяется Трудовой кодекс РФ, и они подлежат государственному социальному страхованию наравне со всеми работниками. На студентов, принятых для прохождения практики в организации, находящиеся за пределами территории РФ, распространяются нормы законодательства РФ и международного права.

5.5. За период прохождения всех видов практики, связанных с выездом из места постоянного обучения, студентам очной формы обучения выплачиваются суточные в размере 50% от нормы суточных, установленных действующим законодательством за счет средств, предусматриваемых по сметам расходов МГУ. Выплата суточных студентам производится за каждый день практики, включая нахождение в пути к месту практики и обратно.

5.6. Проезд студентов очного отделения к месту проведения практики и обратно железнодорожным (плацкарт) или водным транспортом оплачивается за счет средств МГУ на основании предъявленных документов.

5.7. Студентам, принятым на период практики на штатные должности (например, в качестве переводчиков) в геологических партиях, экспедициях, в составе экипажей судов и получающим кроме заработной платы полевое довольствие или бесплатное питание, выплата суточных не производится. Если учебная практика студентов проводится в структурных подразделениях МГУ, расположенных по месту обучения, суточные не выплачиваются.

5.8. Оплата преподавателям суточных и проезда к месту практики вне места постоянного обучения и обратно, а также возмещение расходов по найму жилого помещения производится в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации об оплате служебных командировок.

5.9. Учебная нагрузка преподавателей на учебной практике определяется исходя из количества учебных педагогических часов (недель), предусмотренных учебным планом, и формы проведения практики (не более 40 часов в неделю на камеральной и 9 часов в день на полевой практике). Учебная нагрузка преподавателей на производственной практике определяется исходя из количества недель, предусмотренных учебным планом и формы проведения практики (не более 18 часов в неделю на базовых предприятиях при группе до 8 студентов) и час в неделю на студента, проходящего производственную практику по индивидуальному плану).

5.10. Стоимость проведения практики для студентов, обучающихся на договорной основе, входит в общую стоимость обучения и оплачивается из внебюджетных средств Факультета. Финансирование зарубежных практик для студентов, обучающихся на договорной основе, оговаривается отдельно в каждом конкретном случае.

5.11. Для студентов, обучающихся на договорной основе, издается отдельный приказ с указанием всех видов расходов, необходимых для проведения практики.

6. Организация контроля приобретенных умений и навыков

6.1. Форма и вид отчетности студентов о прохождении практики определяются программой соответствующей практики. Преподаватель оценивает практику студента после предоставления им отчета, составленного в соответствии с утвержденной программой.

6.2. Форма аттестации (промежуточной аттестации) результатов практики устанавливается учебным планом с учетом требований образовательного стандарта 3 –го поколения – ФГОС ВПО и ОС_МГУ соответствующего направления.

6.3. Руководитель практики оценивает учебную, производственную и преддипломную практики студентов после предоставления ими отчета, составленного в соответствии с утвержденной программой.

6.4. Оценка или зачет по учебным полевым практикам проставляется после отчета студента перед специальной комиссией с участием руководителя практики от кафедры.

6.5. Оценка или зачет по практике приравнивается к зачетам по курсам теоретического обучения и учитывается при подведении итогов общей успеваемости студентов в следующем за проведением практики семестре.

6.6. Студенты, не выполнившие программу практики по уважительной причине, направляются на практику вторично в свободное от учебы время. Студенты, не выполнившие программу практики без уважительной причины или получившие неудовлетворительную оценку, направляются на практику вторично за счет личных средств или представляются к отчислению из МГУ как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном Положением о курсовых экзаменах и зачетах.

7. Прочие условия

7.1. В случае возникновения ситуаций, прямо не урегулированных настоящим Положением и Положением о порядке проведения практик студентов в МГУ, Факультет действует в соответствии с законодательством Российской Федерации и нормами международного права.

7.2. Изменения настоящего Положения осуществляются по согласованию с Комиссией по подготовке и проведению практик студентов МГУ и утверждаются Ученым советом Факультета.

Проект положения вносит: ответственная за практику студентов МКК ФИЯР МГУ Васильева Т.В. _____

Согласовано:


Заместитель декана Факультета
по учебной работе

Курасовская Ю.Б. _____


Заведующая отделением региональных исследований
и международных отношений

Павловская А. В. _____

Заведующая отделением перевода и переводоведения

Вербицкая М.В. 

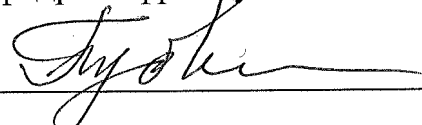
Заведующий отделением культурологии

Ващенко А.В. 

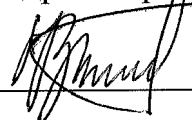
Заведующая кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации

Молчанова Г.Г. 

Заведующая кафедрой французского языка

Бубнова Г.И. 

Заведующий кафедрой германских языков и культур

Захаров В.В. 

Заведующая кафедрой испанского языка

Раевская М. М. 

Заведующая кафедрой итальянского языка

Шевлякова Д. А. 